



**trabajador  
esté alerta<sup>®</sup>**

**Trabajemos sin riesgos  
cerca de tuberías de gas natural**

# Conceptos básicos sobre el gas natural

- **El gas natural viaja por tuberías subterráneas presurizadas de distintos diámetros.** El tamaño de una tubería de gas NO es un indicador confiable de la presión interna.
- **Dominion Energy agrega un olor característico similar al huevo podrido o al azufre al gas natural para que sea más fácil detectar las fugas.** Sin embargo, en determinadas condiciones, es posible que usted no pueda oler ese odorante.
- **Un escape de gas natural puede encenderse por una pequeña llama o chispa:** incluso de un cigarrillo encendido o un teléfono.



# Llame al 8-1-1 antes de excavar

- **Llame al 811 antes de excavar** para que marquen las instalaciones y usted pueda excavar a una distancia segura. Llame al 811 o use el sistema de ingreso de pedido online:

**ID:** digline.com

**OH:** oups.org

**NC:** nc811.org

**SC:** sc811.com

**TX:** texas811.org

**UT:** bluestakes.org

**WY:** onecallofwyoming.com

- **Antes de llamar, marque la zona de excavación propuesta** con pintura blanca, banderas y/o estacas para que los localizadores puedan identificar fácilmente las instalaciones afectadas y marcarlas.
- **Si no llama al 811, corre el riesgo de golpear una instalación de gas subterránea.** Usted o sus compañeros de trabajo podrían sufrir lesiones o morir. También podría ser responsable por los daños y perjuicios ocasionados y por los costos de reparaciones y corte de suministro.

*Siempre comuníquese con el centro de 811 en su estado antes de excavar y para conocer los requisitos más actuales.*



**Determina lo que está bajo tierra.  
Llama antes de excavar.**



# Espera el tiempo requerido

## ■ Espere a que las compañías de servicio público marquen sus instalaciones.

No excave hasta que las compañías de servicio público hayan marcado sus instalaciones o le avisen que ya se puede excavar. Espere los siguientes plazos en cada estado:

- **ID, UT, WY:** Espere dos días hábiles completos, sin incluir el día de la llamada al 811, los fines de semana y asuetos legales.
- **OH, TX:** Espere 48 horas, sin incluir fines de semana y asuetos legales.
- **SC, NC:** Espere tres días hábiles completos, sin incluir el día de la llamada al 811, los fines de semana y asuetos legales.

## ■ Si espera el tiempo requerido y no se completa la localización, no excave.

Avise al servicio 811 que no se ha completado su pedido de localización.

*Siempre comuníquese con el centro de 811 en su estado antes de excavar y para conocer los requisitos más actuales.*



# Realice una inspección visual del sitio











- **No confíe exclusivamente en las marcas localizadoras.** Busque indicadores visuales de instalaciones subterráneas que no se hubieran marcado.
- **Consulte con el dueño de la propiedad si existen instalaciones subterráneas privadas** que el localizador podría no haber marcado.
- **También observe si hay signos de algo enterrado después de finalizada la localización,** como una zanja fresca.

# Respete las marcas y excave con cuidado

- **No todas las compañías de servicios públicos son miembros del 811.** Será su responsabilidad avisar a las compañías de servicios públicos que no son miembros sobre el proyecto. Consulte con el 811 para obtener más información.
- **Respete las marcas del localizador.** Mantenga las marcadas indicadoras de servicios públicos y sígalas al excavar.
- **Excave con cuidado.** Excave a mano para exponer las instalaciones de servicios públicos marcadas y verificar su ubicación. Tenga muchísima precaución al excavar cerca de instalaciones enterradas, y tenga a un vigía cerca para que observe la excavación si va a utilizar equipo pesado.
- **Conozca el código de colores de los servicios públicos subterráneos:**

## CÓDIGO DE COLORES DE LAS MARCAS LOCALIZADORAS DE LA AMERICAN PUBLIC WORKS ASSOCIATION



	Líneas de energía eléctrica
	Tuberías de gas, petróleo o vapor
	Líneas, cables o conductos de comunicación
	Agua potable
	Tuberías de agua tratada, fangosa y para riego
	Redes de cloacas y drenaje
	Marcas topográficas temporales
	Excavación propuesta

# Respete la zona de tolerancia

- **Siga las leyes del estado para excavar dentro de la “zona de tolerancia”,** una zona de seguridad que se extiende el ancho de la instalación marcada más una distancia determinada desde cada borde exterior de la instalación.
- **La zona de tolerancia es una distancia *mínima* de seguridad.** Protéjase usando la distancia *máxima* posible.

*Siempre comuníquese con el centro de 811 en su estado antes de excavar y para conocer los requisitos más actuales.*



# Sepa cuándo dejar de excavar

- **Si después de haber esperado el tiempo requerido, no hay marcas de localización, NO excave.** Llame al 811 y espere a que se marquen las instalaciones de servicios públicos o a que le indique que no existen instalaciones en el lugar.
- **Si no entiende las marcas de localización, NO excave.** Consulte con su supervisor qué debe hacer para trabajar de manera segura.
- **Si no puede verificar visualmente la ubicación de las tuberías de gas natural luego de excavar a mano, DETENGA** la excavación y contacte a Dominion Energy de inmediato.
- **Si encuentra instalaciones no marcadas, mal marcadas o que parecen estar abandonadas, DETENGA** la excavación. Suponga que todas las instalaciones de servicios públicos están en servicio y repórtelas al 811.
- **Si observa que hay signos de algo enterrado después de finalizada la localización, como una zanja fresca, DETENGA** la excavación. Llame al 811.
- **Si las marcas empiezan a borrarse o desaparecen, DETENGA** la excavación y llame al 811 para hacer un pedido nuevo. No reanude la excavación hasta que vuelvan a marcar la zona.





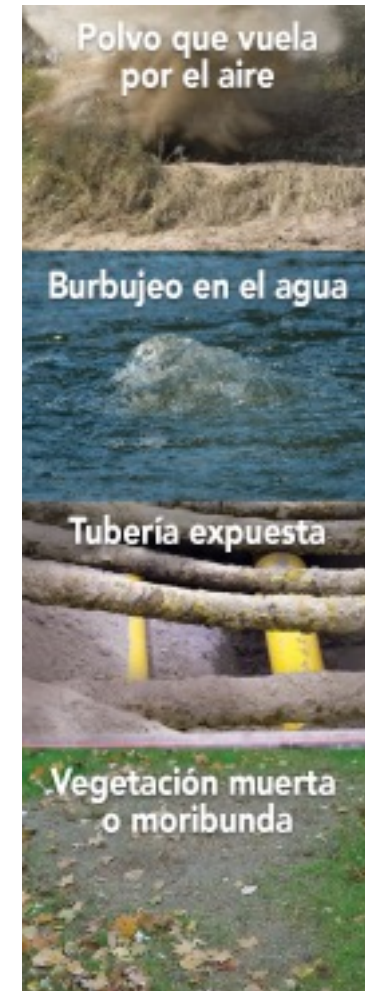
# Tenga cuidado cerca de los marcadores de las tuberías



- **Los marcadores de tuberías indican la necesidad de tener mayor precaución** cerca de tuberías de transmisión de gas natural.
- **Estos marcadores son indicadores generales únicamente.** No muestran la ubicación exacta, el recorrido ni la profundidad de las tuberías de gas.
- **Los marcadores nunca deben usarse como una alternativa para no llamar al 811.**
- **Llame al número que está en el marcador si observa algún tipo de actividad sospechosa o construcción cerca sin la presencia de personal de Dominion Energy.**

# DetECCIÓN DE UNA FUGA DE GAS NATURAL: MIRE, ESCUCHE Y HUELA

- **Dominion Energy agrega un olor característico similar al huevo podrido o al azufre a sus tuberías de distribución de gas natural para que sea más fácil detectar las fugas.** Sin embargo, el olor podría ir desapareciendo o podría ser difícil de detectar. Normalmente, no se agrega odorante a las tuberías de transmisión.
- **No confíe solo en su olfato. Use el sentido de la vista, la audición y el olfato para detectar fugas de gas.** Estas son las señales:
  - El olor característico del gas natural
  - Burbujeo continuo en el agua
  - Sonido de siseo, silbido o rugido
  - Vegetación muerta o moribunda (en zonas normalmente húmedas) sobre o cerca de una tubería
  - Polvo que vuela por el aire proveniente de un orificio en la tierra
  - Una tubería expuesta después de un terremoto, incendio, inundación u otro desastre natural
  - Suelo congelado en un clima cálido
  - Una conexión dañada a un artefacto de gas



# Cómo responder ante una fuga en una tubería de gas natural

- Si sospecha que hay una fuga de gas o hace contacto con una tubería de gas, siga estos pasos:
  - **Advierta a los demás y aléjese del lugar rápidamente.**
  - **No use fósforos (cerillos) ni encendedores, no arranque un motor ni opere otros dispositivos eléctricos, ni siquiera un teléfono.** Una chispa puede encender una fuga de gas y provocar un incendio o una explosión.
  - **Deje la excavación abierta.** No opere las válvulas de una tubería de gas ni intente enterrarla o arreglarla plegando, comprimiendo o pinzando la tubería.
  - **Desde un lugar seguro, reporte el incidente de inmediato al 911 y a Dominion Energy,** aunque no exista daño visible en la tubería.
  - **Aléjese del lugar** hasta que los trabajadores de la compañía de servicios públicos le indiquen que es seguro regresar.
  - **Reporte el incidente a su supervisor.**



# Repaso de seguridad con gas natural

- **Llame al 811 o use el sistema de ingreso de pedido online de su estado antes de excavar.**
- **Marque el área de excavación antes de empezar con pintura blanca, marcadores o banderas.**
- **Espere el tiempo requerido antes de empezar a excavar.**
- **Realice una inspección visual del sitio antes de excavar.**
- **Respete las marcas y excave con cuidado.**
- **Tenga cuidado cerca de los marcadores de las tuberías.**
- **Conozca las señales de advertencia de fuga de gas natural.**
- **Repase su plan de emergencia para que todos sepan qué hacer si el equipo hace contacto con una tubería de gas natural.**
- **Ante una emergencia de gas natural, abandone el lugar, evite cualquier chispa y llame al 911 y a Dominion Energy de inmediato.**

# Información del 811

- **Para comunicarse con el servicio localizador de instalaciones subterráneas de su estado**, llame al 811 o utilice el sistema de pedidos online:
  - **ID:** digline.com
  - **OH:** oups.org
  - **NC:** nc811.org
  - **SC:** sc811.org
  - **TX:** texas811.org
  - **UT:** bluestakes.org
  - **WY:** onecallofwyoming.com
- **ID, UT, WY:** Espere **dos días hábiles completos**, sin incluir el día de la llamada al 811, los fines de semana y asuetos legales.
- **OH, TX:** Espere **48 horas**, sin incluir fines de semana y asuetos legales.
- **NC, SC:** Espere **tres días hábiles completos**, sin incluir el día de la llamada al 811, los fines de semana y asuetos legales.

*Siempre comuníquese con el centro de 811 en su estado antes de excavar y para conocer los requisitos más actuales.*

# Información de contacto

- Ante una emergencia de gas natural, llame al **911** y a Dominion Energy:
  - **OH:** 877-542-2630
  - **NC:** 877-776-2427
  - **SC:** 800-815-0083
  - **TX:** 911
  - **ID, UT, WY:** 800-767-1689
- Para más información, visite el sitio web de Dominion Energy en **[domsafety.com/contractors](https://domsafety.com/contractors)**.



**trabajador  
esté alerta<sup>®</sup>**

**Trabajemos sin riesgos  
cerca de tuberías de gas natural**